

TABLE OF CONTENTS

目 录

跨文化视角下《故乡》中文化负载词的俄译

The Russian Translation of Culturally Loaded Words in “Hometown” from a Cross-Cultural Perspective

董文璇.....3797

母语迁移对二语复杂句习得的作用

The Effect of Native Language Transfer on the Acquisition of Complex Second Language Sentences

卢强威.....3804

中西方主流媒体公共危机话语互动式元话语对比研究

A Comparative Study of Interactional Metadiscourse on Public Crisis Discourse in Chinese and Western Mainstream Media

罗鹏蓉.....3811

野生动物保护新闻报道的及物性分析

Analysis of Transitivity in News Reports on Wildlife Protection

王欣.....3820

3D 与整合：试论概念整合理论的心理现实性

3D and Blending: Psychological Reality of the Conceptual Integration Theory

郑诗扬.....3827

日语复合型副词用法分析

An Analysis of the Usage of Compound Adverbs in Japanese

顾晓雪, 张北林.....3836

商品详情网页广告的多模态语篇衔接探究

Cohesion Analysis of Multimodal Discourse on Product Detail Web Ads

杨琪, 孙乃玲.....3844

国内英语口语研究(2000~2022)

Oral English Studies in China (2000~2022)

王若彤.....3852

从批评话语分析视角看外交话语中的否定言辞及其英译

A Critical Discourse Analysis of the Negation and Its English Translation in Chinese Discourse on Diplomacy

但伊丽.....3861

从接受美学视角简析杨译版《红楼梦》中服饰文化的翻译

A Brief Analysis on the Translation of Clothing Culture in Yang's Version of *A Dream of Red Mansions* from the Perspective of Reception Aesthetics

武倩.....3867

异化翻译策略下文化负载词的翻译研究

A Study on the Translation of Culture-Loaded Words under the Foreignization Translation Strategy

陈学泓.....3873

粤语民谣中拟声词拟态词的语音形态及其语用功能考察

Exploring the Phonological Features and Pragmatic Applications of Onomatopoeia and Mimetic Words in Cantonese Folk Songs

夏逸慧.....3879

有关口感的拟声拟态词研究

An Analysis of Onomatopoeia Used for Describing Food Texture in Chinese

侯宜卓.....3889

基于不礼貌理论的夫妻冲突话语研究

Analysis of Conflict Talk between Couples from the Perspective of Impoliteness Theory

朱秀丽.....3899

曲阜方言特殊程度副词研究

Study on Degree Adverbs in Qufu Dialect

孔鑫颖.....3907

近十年国内“生态语言学”研究热点与前沿

Research Hotspots and Frontier of Domestic “Ecolinguistics” in the Past Decade

唐爽.....3917

翻译伦理——安东尼·皮姆翻译理论研究及实例分析

Translation Ethics: A Study of Anthony Pym's Translation Theory and Case Study

唐瑜瑜, 李莉华.....3925

滨州方言单字调实验语音学研究

An Experimental Phonetics Research of Monosyllabic Tones in Binzhou Dialect

崔珍.....3931

粤港澳大湾区的语言服务产业研究

On the Studies of Language Service Industry in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area

孔繁清, 胡波.....3938

计划在二语写作中的研究综述

A Review of Planning in Second Language Writing

施开元.....3942

“刀”的新义与新用 The New Meaning and Use of “Dao” 韩东时, 朱志勇.....	3947
基于语料库的“只知道”与“光知道”对比研究 A Comparative Study of “Only Knowing” and “Just Knowing” Based on a Corpus 张亚男.....	3954
生态翻译学视角下动画电影的字幕翻译 Subtitle Translation of Animated Films from the Perspective of Eco-Translatology 王桃, 唐丽君.....	3961
天津津南方言擦音的声学特性研究 Acoustic Characteristics of Fricatives in Tianjin Jinnan Dialect 马富榆.....	3967
阐释学视角下的译者主体性——以《小王子》中译本为例 The Translator’s Subjectivity from the Perspective of Hermeneutics: A Case Study on the Chinese Version of <i>The Little Prince</i> 周梦莹, 郑丽萍.....	3976
浅谈动物类喻体在比喻词中的重要地位 On the Important Position of Animal Analogies in Figurative Words 季临风.....	3982
《情人》中常见修辞格的翻译 Translation of Common Rhetorical Devices in the <i>Lover</i> 龚秋云.....	3988
语气副词“反正”的话语关联与语义提取 Discourse Association and Semantic Extraction of the Intonational Adverb “Anyway” 陈彤.....	3996
卡特福德翻译转换理论视角下技术合同的翻译研究 Translation Study of Technical Contract from the Perspective of Catford’s Translation Shifts Theory 段鑫宇.....	4004
“V1 一量 V2 一量”格式语义分析 Semantic Analysis of “V1 一量 V2 一量” Format 潘诗琪.....	4010
网络流行语“拿捏”的词义演变探析 An Analysis of the Evolution of the Meaning of the Network Catchword “Nanie” 高倩琳.....	4018

从文本类型理论角度浅析字幕翻译

Subtitle Translation Study from the Perspective of Text Typology

仰林凤.....4026

基于 CiteSpace 的国际二语习得情绪研究综述(2008~2023)

A Review of International Research on L2 Emotion Based on CiteSpace (2008~2023)

李爽.....4033

目的论视域下信息科技文本英汉翻译探究

Exploration of English-Chinese Translation of Information Science and Technology Texts from the Perspective of Skopos Theory

田永波.....4043

浅析泰语的联合式复合词及与汉语联合式复合词的比较

Analysis of Joint Compound Words in Thai and Comparison with Chinese Joint Compound Words

李梦蝶.....4050

俄语歌曲汉译翻译方法探析

Analysis of the Translation Methods of Russian Songs into Chinese

马颖莹.....4056

话语标记“来”的语境顺应性分析及其语用翻译

Effect of Local Density of States on the Gap Symmetry in the Fe-Based Superconductors

李馨悦, 谭方方.....4062

归化与异化视角下《拉维瑙之歌》斯瓦希里语译本翻译策略研究

An Analysis of the Swahili Translation of *Song of Lawino* from the Perspective of Domestication and Alienation

成彬.....4071

基于语料库的中国形象研究——以加拿大主流媒体对北京冬奥会的报道为例

A Corpus-Based Study on China Image: Taking Canadian Mainstream Media's Coverage of the Beijing Winter Olympics as an Example

刘静, 曾洁, 谭小翠.....4080

浅议马克龙 2023 新年致辞的象似性

On the Iconicity of Macron's 2023 New Year Speech

蒋小莉.....4089

浅析汉英词汇语义关系

A Preliminary Exploration of the Semantic Relationships in Chinese and English Lexicon

王仙淋.....4095

中美企业年报 CEO 致辞的词汇计量特征比较研究

A Comparative Quantitative Study on Lexical Features of CEO Statements in Annual Reports of Chinese and American Enterprises

何瑞云.....4100

基于语料库的日语副词「なるほど」的研究

A Corpus-Based Study of the Japanese Adverb “Naruhodo”

全晓侨, 张北林.....4107

韩国留学生汉语教育研究发展脉络及展望

Research Development Context and Prospect of Chinese Language Education for Korean Students in International Students

郑辉.....4115

青阳西华镇单字调实验研究

Experimental Study on Monosyllabic Tone in Youhua Town, Qingyang

杨楠楠.....4129

基于译写体系构建的景区语言景观英文译写

English Transwriting of Linguistic Landscape in Tourist Attractions Based on the Construction of Transwriting System

殷鸯.....4139

英汉交替传译中的译员笔记困难及成因分析

Analysis of the Difficulties and Causes of Notes Taking by Interpreters in English-Chinese Consecutive Interpretation

陈羨楹, 王仲生.....4146

俄罗斯国家语料库“一带一路”新闻报道隐喻分析

Metaphorical Analysis of “The Belt and Road” News Coverage in Russian National Corpus

赵若彤.....4153

安全视域下公共舆论事件中的网络语言暴力研究

Research on Internet Language Violence in Public Opinion Events from the Perspective of Security

胡明玥.....4160

基于文化翻译观的文化负载词法译研究

A Study of Culture-Loaded Lexical Translation Based on the View of Cultural Translation

范逸菲.....4166

2022 年《政府工作报告》的英译研究

A Study on the English Translation of the 2022 Government Work Report

邹微.....4171

焦点敏感算子中添加性如何影响量极性: 汉语“连·都”和“甚至”的个案研究

How Additivity Affects Scalarity for Focus-Sensitive Operators: A Case Study of Mandarin “Lían-Dōu” vs. “Shènzhì” in Polar Questions

陈壮.....4179

浅析《西游记》俄译本中民间俗语的翻译

Analyzing the Translation of Folk Sayings in the Russian Translation of *Journey to the West*

夏东旭.....4188

体育期刊论文英文摘要现存问题及对策研究

Research on the Problems and Countermeasures of English Abstracts of Sports Periodicals

何雅丽, 文月娥.....4194

归化异化翻译策略下中国当代科幻文学中的文化负载词的英译研究

Research on the Translation of Culturally-Loaded Words in Chinese Contemporary Science Fiction Literature under the Domestication and Foreignization Translation Strategies

张情.....4202

基于转换-生成语法理论人称代词的研究

Study on Personal Pronouns Based on Transformation-Generative Grammar Theory

裴雨婷.....4209

功能对等理论视域下石油化工文本的翻译研究

Research on Petrochemical Text Translation from the Perspective of Functional Equivalence Theory

范蜜, 梁建民.....4218

对金东仁《土豆》中及物性小句的分析

An analysis of the Transitive Clauses in Kim Dong-in's *Potato*

郑媛.....4225

汉字在日韩两国的传播与影响

The Spread and Influence of Chinese Characters in Japan and South Korea

杨天霖.....4213

《水调歌头·明月几时有》的西译研究

Study on the Chinese-Spanish Translation of *Shui Diao Ge Tou*

高凌霄.....4236